

Stempelmarke /  
marca da bollo  
16,00 Euro

An das Meldeamt der Gemeinde Mals/  
All'Ufficio anagrafe del Comune di Malles  
Tel. 0473/835781  
buergeramt@gemeinde.mals.bz.it

**Unionsbürger – Ansuchen um Eintragung in das Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung und Ansuchen um Ausstellung der entsprechenden Bestätigung**

(Artikel 7 und 9 des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30)

**Cittadini dell'Unione – richiesta di iscrizione all'anagrafe della popolazione residente e richiesta di rilascio del relativo attestato**

(articoli 7 e 9 del D.Lgs. 6.2.2007, n.30)

Der/Die unterfertigte

Il/La sottoscritto/a cittadino/a

männlichen /  weiblichen Geschlechts<sup>(1)</sup>

di sesso  maschile /  femminile<sup>(1)</sup>

geboren in

nato/a

am

il

mit Staatsbürgerschaft

con cittadinanza

Mit  Reisepass Nr.  Personalausweis Nr.<sup>(2)</sup>

con  passaporto n.  documento di identità n.<sup>(2)</sup>

mit Steuernummer

con codice fiscale

wandert von dem nachfolgend angegebenen ausländischen Staat in diese Gemeinde ein<sup>(3)</sup>

immigra in questo Comune dallo Stato estero di seguito indicato<sup>(3)</sup>

wandert von der nachfolgend angegebenen Gemeinde in diese Gemeinde ein

immigra in questo Comune dal Comune di seguito indicato

**ersucht**

**chiede**

um Eintragung in das Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung dieser Gemeinde, sowie um Ausstellung der Bestätigung der Eintragung in das Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung im Sinne des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30,

l'iscrizione all'anagrafe della popolazione residente di questo Comune, nonché il rilascio dell'attestato di iscrizione all'anagrafe della popolazione residente ai sensi del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30,

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/de/Gemeinde-Verwaltung/Web/Datenschutz> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/it/Comune/Web/Privacy> e è consultabile nei locali del Municipio.

I-39024 Mals - Bahnhofstraße 19 - Tel. 0473/831117  
www.gemeinde.mals.bz.it - info@gemeinde.mals.bz.it  
Zertifiziertes E-Mail: mals.malles@legalmail.it  
Steuernummer: 82006550212 - Mwst-Nr.: 00827900218

I-39024 Malles Venosta - Via della Stazione 19 - tel. 0473/831117  
www.comune.malles.bz.it - info@comune.malles.bz.it  
PEC: mals.malles@legalmail.it  
codice fiscale: 82006550212 part. IVA: 00827900218

- (1) Zutreffendes ankreuzen  
(2) Zutreffendes ankreuzen  
(3) Zutreffendes ankreuzen

**erklärt**

- sich in dieser Gemeinde gewohnheitsmäßig aufzuhalten

Straße, Platz

(Nr./n.)

- das Recht auf Aufenthalt auf dem Staatsgebiet zu haben, da er/sie<sup>(4)</sup>

- a) Arbeitnehmer oder Selbstständiger im Staatsgebiet ist
- b) auch ohne einer Arbeitstätigkeit nachzugehen, für sich und für seine/ihre Familienangehörigen über ausreichende Existenzmittel verfügt, so dass sie während ihres Aufenthaltes keine Sozialhilfeleistungen in Anspruch nehmen müssen, und er/sie und seine/ihre Familienangehörigen über einen umfassenden Krankenversicherungsschutz auf dem Staatsgebiet verfügen
- c) bei einer öffentlichen oder einer anerkannten privaten Einrichtung zur Absolvierung einer Ausbildung, einschließlich einer Berufsausbildung als Hauptzweck eingeschrieben ist, für sich und seine/ihre Familienangehörigen über ausreichende Existenzmittel verfügt, so dass sie während ihres Aufenthaltes keine Sozialhilfeleistungen in Anspruch nehmen müssen, und er/sie und seine/ihre Familienangehörigen über einen umfassenden Krankenversicherungsschutz auf dem Staatsgebiet verfügen
- d) ein Familienangehöriger des nachfolgend angegebenen aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers ist, den er begleitet oder dem er nachzieht<sup>(5)</sup>

und zwar als<sup>(6)</sup>

- Ehepartner
- unter 21 Jahre alter oder zu Lasten des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers lebender Verwandter in direkt absteigender Linie (z.B. Sohn/Tochter oder Enkel/in des Unionsbürgers)

- (1) Contrassegnare ciò che interessa  
(2) Contrassegnare ciò che interessa  
(3) Contrassegnare ciò che interessa

**dichiara**

- di aver stabilito la propria dimora abituale in questo Comune

via, piazza

intern/interno

- di possedere il diritto di soggiorno nel territorio nazionale, perché<sup>(4)</sup>

- a) è lavoratore subordinato o autonomo nello Stato
- b) dispone, anche in assenza di un'attività lavorativa, di risorse economiche sufficienti per sé e per i propri familiari per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale durante il periodo di soggiorno e ha la titolarità di un'assicurazione sanitaria che copre tutti i rischi nel territorio nazionale per sé e per i propri familiari
- c) è iscritto presso un istituto pubblico o privato riconosciuto per seguirvi come attività principale un corso di studi o di formazione professionale, ha la disponibilità di risorse economiche sufficienti per sé e per i propri familiari per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale durante il periodo di soggiorno e ha la titolarità di un'assicurazione sanitaria che copre tutti i rischi nel territorio nazionale per sé e per i propri familiari
- d) è familiare del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, che accompagna o raggiunge e che è indicato di seguito<sup>(5)</sup>

e specificatamente<sup>(6)</sup>

- coniuge
- discendente diretto del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, di età inferiore ai 21 anni o a carico (es. figlio/figlia o nipote del cittadino dell'Unione)

unter 21 Jahre alter oder zu Lasten des Ehepartners des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers lebender Verwandter in direkt absteigender Linie (z.B. Sohn/Tochter oder Enkel/in des Ehepartners des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers)

zu Lasten des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers oder seines Ehepartners lebender Verwandter in direkt aufsteigender Linie (z.B. Vater/Mutter oder Großvater/Großmutter des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers oder seines Ehepartners)

Familienangehöriger oder Partner im Sinne von Art. 3 des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30<sup>(7)</sup>

discendente diretto del coniuge del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, di età inferiore ai 21 anni o a carico (es. figlio/figlia o nipote del coniuge del cittadino dell'Unione)

ascendente diretto a carico del cittadino dell'Unione o del suo coniuge (es. padre/madre o nonno/nonna del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, o del suo coniuge)

familiare o partner ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30<sup>(7)</sup>

(4) Eine der angegebenen Alternativen von a) bis d) ankreuzen

(5) Vor- und Nachname, sowie Geburtsdatum und Geburtsort des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers angeben

(6) Eine der angegebenen Alternativen ankreuzen

### und legt die nachfolgenden Dokumente bei

#### für den von Buchst. a) vorgesehenen Fall

- Bestätigung der Arbeitstätigkeit auf dem Staatsgebiet<sup>(8)</sup>

- letzter Lohnstreifen
- Bestätigung der NISF/INPS - Beitragszahlungen
- Arbeitsvertrag, der die NIFS/INPS- und die INAIL-Kenndaten enthält
- Mitteilung an die Arbeitsvermittlungsstelle, dass die Anstellung erfolgt ist
- Bestätigung über die Meldung des Arbeitsverhältnisses an das NISF/INPS
- Mitteilung an das INAIL des Arbeitsverhältnisses
- Einschreibebescheinigung in die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer
- Bestätigung der Zuweisung einer Mehrwertsteuernummer durch die Agentur der Einnahmen
- Einschreibebescheinigung in das Verzeichnis der entsprechenden Berufskammer bei Ausübung von freien Berufen
- Unbedenklichkeitserklärung des Einheitsschalters für Einwanderung<sup>(9)</sup>
- andere nachfolgend angegebene Bestätigung einer Arbeitstätigkeit auf dem Staatsgebiet

### e allega i seguenti documenti

#### per il caso previsto dalla lett. a)

- Attestazione dell'attività lavorativa svolta nello Stato<sup>(8)</sup>

- ultima busta paga
- ricevuta di versamento di contributi all'INPS
- contratto di lavoro contenente gli identificativi INPS e INAIL
- comunicazione di assunzione al Centro per l'impiego
- ricevuta di denuncia all'INPS del rapporto di lavoro
- comunicazione all'INAIL del rapporto di lavoro
- certificato d'iscrizione alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura
- attestazione di attribuzione di partita IVA da parte dell'Agenzia delle entrate
- dimostrazione dell'iscrizione all'albo del relativo ordine professionale per l'esercizio di libere professioni
- nulla osta rilasciato dallo Sportello unico per l'immigrazione<sup>(9)</sup>
- altra attestazione dell'attività lavorativa svolta nello Stato di seguito indicata

- (7) Es handelt sich dabei im Sinne der Richtlinie des Innenministers vom 18.7.2007, Prot. Nr. 200704165/15100/14865(39) um Familienangehörige, unabhängig von ihrer Staatsbürgerschaft, die im Herkunftsland zu Lasten des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers sind oder die mit ihm zusammengelebt haben oder die vom vorgenannten Unionsbürger aufgrund von schwerwiegender Krankheit persönlich betreut werden oder die mit dem vorgenannten Unionsbürger in einer stabilen, vom Herkunftsland des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers bestätigten Partnerschaft leben.
- (8) Es ist eines der vorgeschlagenen Dokumente zur Bestätigung der Arbeitstätigkeit anzukreuzen und beizulegen.
- (9) Bis zum 1.1.2008 müssen Bürger aus Bulgarien oder aus Rumänien, die nicht einer saisonalen Tätigkeit nachgehen oder in der Landwirtschaft, im Tourismus- und Hotelgewerbe, im Haushalt und in der Personenbetreuung, im Baugewerbe, im Metall- und Maschinenbau als Führungskräfte und hoch spezialisiertes Personal arbeiten, zusätzlich zu einem der aufgelisteten Dokumente die Unbedenklichkeitserklärung des Einheitsschalters für Einwanderung vorlegen. Die besagte Unbedenklichkeitserklärung wird von Bürgern aus Bulgarien oder aus Rumänien, die sich bereits im Jänner 2007 rechtmäßig auf dem Staatsgebiet aufgehalten haben, nicht benötigt (Rundschreiben des Innenministeriums vom 8.8.2007, Nr. 45).

#### für den von Buchst. b) vorgesehenen Fall

- Ersatzerklärung oder nachfolgend angegebene Dokumente über die Verfügbarkeit von ausreichenden Existenzmitteln für den Unionsbürger selbst und für seine Familienangehörigen, so dass sie während ihres Aufenthalts keine Sozialhilfeleistungen in Anspruch nehmen müssen

- Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes<sup>(10)</sup>
  - eines der folgenden Modelle für einen umfassenden Krankenversicherungsschutz E106, E120, E121 (oder E33), E109 (oder E37)
  - eine private Krankenversicherungspolize, die alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und die eine Gültigkeitsdauer von mindestens einem Jahr hat
  - anderer, nachfolgend angegebener Krankenversicherungsschutz, der alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und der eine Gültigkeitsdauer von mindestens einem Jahr hat

#### für den von Buchst. c) vorgesehenen Fall

- Bescheinigung über die Einschreibung bei einer öffentlichen oder anerkannten privaten Schulbehörde
- Ersatzerklärung oder nachfolgend angegebene Dokumente über die Verfügbarkeit von ausreichenden Existenzmitteln für den Unionsbürger selbst und für seine Familienangehörigen, so dass sie während ihres Aufenthalts keine Sozialhilfeleistungen in Anspruch nehmen müssen

- Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes<sup>(11)</sup>
  - eines der folgenden Modelle für einen umfassenden Krankenversicherungsschutz E106, E120, E121 (oder E33), E109 (oder E37)

- (7) Ai sensi della Direttiva del Ministro dell'Interno di data 18.7.2007, prot.n. 200704165/15100/14865(39) si tratta di familiari, qualunque sia la loro cittadinanza, che sono a carico o conviventi nel paese di provenienza, o assistiti personalmente dal medesimo cittadino per gravi motivi di salute, nonché del partner con cui il cittadino dell'Unione abbia una relazione stabile, debitamente attestata dallo Stato del cittadino dell'Unione.
- (8) È da contrassegnare e da allegare uno dei documenti proposti che attestano l'attività lavorativa.
- (9) Fino all' 1.1.2008 i cittadini della Bulgaria e della Romania che non svolgono un'attività stagionale o non lavorano nel settore agricolo, turistico o alberghiero, lavoro domestico e di assistenza della persona, edilizio, metalmeccanico, dirigenziale e altamente qualificato devono esibire in aggiunta ad uno dei documenti elencati il nulla osta dello Sportello unico per l'immigrazione. Il predetto nulla osta non andrà richiesto ai cittadini della Bulgaria o della Romania che a gennaio 2007 erano già regolarmente soggiornanti sul territorio nazionale (Circolare del Ministero dell'Interno di data 8.8.2007, n. 45)

#### per il caso previsto dalla lett. b)

- Dichiarazione sostitutiva o documenti indicati di seguito che attestano la disponibilità di risorse economiche sufficienti per il cittadino dell'Unione stesso e per i propri familiari per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale durante il periodo di soggiorno

- Attestazione della titolarità di un'assicurazione sanitaria<sup>(10)</sup>
  - uno dei seguenti modelli per un'assicurazione sanitaria onnicomprensiva E106, E120, E121 (o E33), E109 (o E37)
  - una polizza di assicurazione sanitaria privata idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità
  - altra assicurazione sanitaria, di seguito indicata, idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità

#### per il caso previsto dalla lett. c)

- Attestazione dell'iscrizione presso un istituto scolastico pubblico o privato riconosciuto
- Dichiarazione sostitutiva o documenti indicati di seguito che attestano la disponibilità di risorse economiche sufficienti per il cittadino dell'Unione stesso e per i propri familiari per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale durante il periodo di soggiorno

- Attestazione della titolarità di un'assicurazione sanitaria<sup>(11)</sup>
  - uno dei seguenti modelli per un'assicurazione sanitaria onnicomprensiva E106, E120, E121 (o E33), E109 (o E37)

- eine private Krankenversicherungspolizze, die alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und die für mindestens ein Jahr gültig ist, bzw. bei Ausbildungen, die weniger als ein Jahr dauern, die mindestens für den Zeitraum der Ausbildung gültig ist
- anderer, nachfolgend angegebener Krankenversicherungsschutz, der alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und der für mindestens ein Jahr gültig ist, bzw. bei Ausbildungen, die weniger als ein Jahr dauern, der mindestens für den Zeitraum der Ausbildung gültig ist

- una polizza di assicurazione sanitaria privata idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità ovvero una validità almeno pari al corso di formazione, se inferiore all'anno
- altra assicurazione sanitaria, di seguito indicata, idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità ovvero una validità almeno pari al corso di formazione, se inferiore all'anno

(10) Es ist eines der vorgeschlagenen Dokumente zur Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes anzukreuzen und beizulegen

(11) Es ist eines der vorgeschlagenen Dokumente zur Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes anzukreuzen und beizulegen

**für den von Buchst. d) vorgesehenen Fall**

- Gültiger Personalausweis oder Reisepass und, sofern erforderlich, ein Einreisevisum
- Dokument das bestätigt, dass der/die Ansuchende ein/e Familienangehörige/r des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers ist
- Eine Ersatzerklärung oder eine Bestätigung, dass der ansuchende Familienangehörige zu Lasten des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers lebt, sofern es sich dabei um einen Verwandten in direkt absteigender Linie des Unionsbürgers oder seines Ehepartners handelt der älter als 21 Jahre alt ist, bzw. sofern es sich um einen Verwandten des Unionsbürgers oder seines Ehepartners in direkt aufsteigender Linie handelt

bei Familienangehörigen im Sinne von Art. 3 des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30

- Vom Herkunftsland des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers ausgestelltes Dokument aus dem das Verwandtschaftsverhältnis<sup>(12)</sup> des Familienangehörigen mit dem vorgenannten Unionsbürger hervorgeht
- Ersatzerklärung des Familienangehörigen, dass er/sie im Herkunftsland zu Lasten des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers war oder, dass er/sie mit dem vorgenannten Unionsbürger zusammenlebte oder, dass er aufgrund einer schwerwiegenden Krankheit vom vorgenannten Unionsbürger persönlich betreut werden muss
- Ersatzerklärung des Familienangehörigen oder nachfolgend angegebene Dokumente über die Verfügbarkeit von ausreichenden Existenzmitteln für sich selbst und für den aufenthaltsberechtigten Unionsbürger, so dass sie während ihres Aufenthalts keine Sozialhilfeleistungen in Anspruch nehmen müssen

- Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes<sup>(13)</sup>

(10) È da contrassegnare e da allegare uno dei documenti proposti che attestano la titolarità di un'assicurazione sanitaria

(11) È da contrassegnare e da allegare uno dei documenti proposti che attestano la titolarità di un'assicurazione sanitaria

**per il caso previsto dalla lett. d)**

- Documento di identità o passaporto valido e se necessario visto d'ingresso
- Documento che attesti che il richiedente sia familiare del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno
- Dichiarazione sostitutiva o attestato che il familiare richiedente viva a carico del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, nel caso in cui si tratti di un discendente di età superiore ai 21 anni del cittadino dell'Unione o del suo coniuge ovvero di un ascendente del cittadino dell'Unione o del suo coniuge

nel caso di familiari ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. 6.2.2007, n.30

- Documentazione dello Stato di provenienza del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, dal quale risulta il rapporto di parentela<sup>(12)</sup> del familiare con il predetto cittadino dell'Unione
- Dichiarazione sostitutiva del familiare che nel paese di provenienza era a carico del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno o che conviveva con lo stesso oppure che sussistono gravi motivi di salute che impongono l'assistenza personale da parte del predetto cittadino dell'Unione
- Dichiarazione sostitutiva del familiare o documenti indicati di seguito che attestano la disponibilità di risorse economiche sufficienti per sé stesso e per il cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale durante il periodo di soggiorno

- Attestazione della titolarità di un'assicurazione sanitaria<sup>(13)</sup>

- eines der folgenden Modelle für einen umfassenden Krankenversicherungsschutz E106, E120, E121 (oder E33), E109 (oder E37)
- eine private Krankenversicherungspolizze, die alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und die für mindestens ein Jahr gültig ist, bzw. bei Ausbildungen die weniger als ein Jahr dauern, mindestens für den Zeitraum der Ausbildung gültig ist
- anderer, nachfolgend angegebener Krankenversicherungsschutz, der alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und der für mindestens ein Jahr gültig ist, bzw. bei Ausbildungen die weniger als ein Jahr dauern, mindestens für den Zeitraum der Ausbildung gültig ist

- uno dei seguenti modelli per un'assicurazione sanitaria onnicomprensiva E106, E120, E121 (o E33), E109 (o E37)
- una polizza di assicurazione sanitaria privata idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità ovvero una validità almeno pari al corso di formazione, se inferiore all'anno
- altra assicurazione sanitaria, di seguito indicata, idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità ovvero una validità almeno pari al corso di formazione, se inferiore all'anno

(12) Es handelt sich dabei um alle jene Verwandtschaftsverhältnisse die nicht bereits von Buchstaben d) vorgesehen sind (z.B. Nefte/Nichte des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers)

(13) Es ist eine der vorgeschlagenen Dokumente zur Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes anzukreuzen und beizulegen

(12) Si tratta di quei rapporti di parentela che non rientrano nei casi previsti dalla lett. d) (es. figlio/figlia del fratello del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno)

(13) È da contrassegnare e da allegare uno dei documenti proposti che attestano la titolarità di un'assicurazione sanitaria

bei Partnerschaften im Sinne von Art. 3 des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30

nel caso di partner ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30

- Vom Herkunftsland des aufenthaltsberechtigten Unionsbürgers ausgestellte Dokumente, aus denen das Bestehen einer stabilen, im Herkunftsland registrierten Partnerschaft mit dem aufenthaltsberechtigten Unionsbürger hervorgeht
- Ersatzerklärung des Partners oder nachfolgend angegebene Dokumente über die Verfügbarkeit von ausreichenden Existenzmitteln für sich selbst und für den aufenthaltsberechtigten Unionsbürger, so dass sie während ihres Aufenthalts keine Sozialhilfeleistungen in Anspruch nehmen müssen

- Documentazione dello Stato di provenienza del cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, dalla quale risulta la sussistenza di una relazione stabile con il predetto cittadino dell'Unione, registrata nello Stato di provenienza
- Dichiarazione sostitutiva del partner o documenti indicati di seguito che attestano la disponibilità di risorse economiche sufficienti per sé stesso e per il cittadino dell'Unione, titolare del diritto di soggiorno, per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale durante il periodo di soggiorno

- Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes<sup>(15)</sup>

- eines der folgenden Modelle für einen umfassenden Krankenversicherungsschutz E106, E120, E121 (oder E33), E109 (oder E37)
- eine private Krankenversicherungspolizze, die alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und die für mindestens ein Jahr gültig ist, bzw. bei Ausbildungen die weniger als ein Jahr dauern, mindestens für den Zeitraum der Ausbildung gültig ist
- anderer, nachfolgend angegebener Krankenversicherungsschutz, der alle Risiken auf dem Staatsgebiet deckt und der für mindestens ein Jahr gültig ist, bzw. bei Ausbildungen die weniger als ein Jahr dauern, mindestens für den Zeitraum der Ausbildung gültig ist

- Attestazione della titolarità di un'assicurazione sanitaria<sup>(15)</sup>

- uno dei seguenti modelli per un'assicurazione sanitaria onnicomprensiva E106, E120, E121 (o E33), E109 (o E37)
- una polizza di assicurazione sanitaria privata idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità ovvero una validità almeno pari al corso di formazione, se inferiore all'anno
- altra assicurazione sanitaria, di seguito indicata, idonea a coprire tutti i rischi sul territorio nazionale e che abbia almeno un anno di validità ovvero una validità almeno pari al corso di formazione, se inferiore all'anno

---

Er/Sie erklärt darüber informiert zu sein, dass gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter der Rubrik "Datenschutz" auf der Internetseite dieser Gemeinde einsehbar sind und in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden können.

Il Sottoscritto/La sottoscritta dichiara di essere informato/a che ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile alla rubrica "Privacy" pubblicata sul sito internet di questo comune e è consultabile nei locali del Municipio.

Ort/luogo, Datum/data

Unterschrift/firma<sup>(16)</sup>

- (15) Es ist eines der vorgeschlagenen Dokumente zur Bestätigung des Krankenversicherungsschutzes anzukreuzen und beizulegen.
- (16) Bei minderjährigen Unionsbürgern ist dieses Ansuchen von demjenigen/derjenigen zu unterschreiben, der/die die elterliche Gewalt über den Minderjährigen ausübt.

- (15) È da contrassegnare e da allegare uno dei documenti proposti che attestano la titolarità di un'assicurazione sanitaria.
- (16) Nel caso di minore età del cittadino dell'Unione la richiesta dev'essere firmata da colui che esercita la potestà genitoriale sul minore.